

## S-E-T-T HUB-PLATTFORMEN — ALLMÄNNA VILLKOR (B2B)

Bokningsplattformsavtal för kunder i resebranschen

### GÄLLANDE VERSION

#### ENGLISH (MASTER)

*Denna översättning tillhandahålls endast i informationssyfte. Endast den engelska versionen är bindande och har företräde — [tillgänglig här](#).*

### Inledning och Godkännande

Detta avtal ("Avtalet" eller dessa "Villkor") är ett business-to-business-avtal mellan S-E-T-T Worldwide Reservation FZE, Sheikh Hammad Bin Abdullah Street, Creative Tower, Fujairah, Förenade Arabemiraten, licensnr 4490/2014 ("S-E-T-T", vilket omfattar varje bolag inom S-E-T-T-koncernen) och den kund inom resebranschen som använder Bokningsplattformen ("Företaget"). Bokningsplattformen och Tjänsten är uteslutande avsedda för professionell användning inom resebranschen och utgör ingen konsumenttjänst. Genom att öppna eller använda Bokningsplattformen, eller genom att göra en Bokning, godkänner Företaget dessa Villkor. Om Företaget inte godkänner dem får det varken öppna eller använda Bokningsplattformen. Dessa Villkor godkänns elektroniskt. Genom att öppna och/eller använda S-E-T-T Hub bekräftar Företaget att dessa Allmänna Villkor har godkänts elektroniskt som en del av inloggnings-/åtkomstprocessen. Ingen separat underskrift krävs och inget undertecknat exemplar utfärdas. Den elektroniska registreringen av godkännandet som S-E-T-T upprätthåller utgör bevis på Företagets godkännande. Dessa Villkor publiceras på engelska och i översättning. Den engelska versionen är den gällande och bindande versionen. Vid avvikelser, motsägelser eller skillnader i tolkning mellan den engelska versionen och en översättning har den engelska versionen företräde. De Reseprodukter som finns på Bokningsplattformen är hotellboende, transfer, utflykter och aktiviteter, sport- och evenemangsbiljetter samt hyrbil. Åtkomst via API/XML OUT-gränssnittet regleras, där sådan beviljats, dessutom av det separata S-E-T-T API/XML OUT-avtalet.

### 1. Definitioner

I dessa Villkor avses med: "Bokningsplattformen" S-E-T-T:s onlinebokningssystem samt, där sådan beviljats, dess API/XML OUT-gränssnitt; "API" detta programmeringsgränssnitt; "Reseprodukter" de enskilda resetjänster som tillhandahålls på Bokningsplattformen, nämligen hotellboende, transfer, utflykter och aktiviteter, sport- och evenemangsbiljetter samt hyrbil; "Bokning" en reservation som Företaget gör för sina kunders räkning och i deras namn; "Kund" Företagets egen kund; "Leverantör" den tredjepartsleverantör som tillhandahåller en Reseprodukt (t.ex. ett hotell, ett transferföretag, en aktivitets- eller evenemangsarrangör eller ett hyrbilsföretag); "Priser" de nettopriser som tillhandahålls av Företaget; "Finansavtalet" det separata S-E-T-T Finansavtalet som reglerar kredit, fakturering och betalning; och "Konfidentiell Information" har den betydelse som anges i punkt 14.

### 2. Beviljande av Åtkomst

S-E-T-T beviljar Företaget en begränsad, icke-exklusiv, icke-överlåtbar och icke-underlicensierbar rätt att använda Bokningsplattformen för att söka, integrera och göra Bokningar av Reseprodukter från Leverantörer, för Företagets Kunders räkning och i deras namn. Åtkomst kan ske online eller, där så avtalats, via API/XML OUT-gränssnittet i enlighet med API/XML OUT-avtalet; hänvisningar till Bokningsplattformen omfattar API:t där detta beviljats.

### 3. S-E-T-T:s Roll

S-E-T-T agerar uteslutande som B2B-förmedlare och teknikleverantör som underlättar bokningsprocessen. S-E-T-T är inte, och ska inte betraktas som, resebyrå, researrangör, paketresearrangör eller huvudman. När Företaget kombinerar Reseprodukter som erhållits genom S-E-T-T med varandra eller med andra resetjänster till ett paket eller en kombinerad produkt, eller säljer till konsumenter, sker denna kombination och försäljning uteslutande genom Företaget och förblir Företagets eget ansvar, inklusive alla konsumentskydds- och paketreseskyldigheter gentemot dess Kunder.

## 4. Reseprodukter och Innehåll

S-E-T-T kan tillhandahålla utbud, Priser, tillgänglighet, produkt- och innehållsinformation, avbokningsvillkor, beskrivningar, bilder och annat innehåll från S-E-T-T, Leverantörer eller tredjepartsleverantörer av innehåll. S-E-T-T garanterar inget minsta antal Leverantörer, destinationer, Priser eller tillgänglighet och kan när som helst lägga till, ta bort eller ändra utbudet. Information tillhandahålls såsom den mottagits från Leverantörer och andra källor i befintligt skick; S-E-T-T garanterar inte att allt sådant innehåll alltid är felfritt, och Företaget ansvarar för att granska produktspecifika villkor, anmärkningar och information samt för att vidarebefordra relevanta villkor till sina Kunder före försäljning.

## 5. Priser, Påslag och Skatter

Om inte annat uttryckligen anges är Priserna nettopriser för Företaget och inkluderar, om inte annat meddelas via Bokningsplattformen, tillämpliga skatter och avgifter. Företaget bestämmer och debiterar sitt eget påslag och återförsäljningspris direkt gentemot sina Kunder. Vissa lokala skatter, resort- eller anläggningsavgifter kan tillkomma på plats vid ankomst. Om skatter/moms ändras efter att en Bokning gjorts kan mellanskillnaden debiteras. Tillämplig valuta visas på Bokningsplattformen.

## 6. Bokningar, Recheck och Bekräftelse

Sök- och tillgänglighetsresultat är indikativa och kan ändras fram till bekräftelsen. Där arbetsflödet kräver det måste Företaget genomföra recheck-/valideringssteget före bokning. En Bokning är bindande först när S-E-T-T returnerar en godkänd bokningsbekräftelse och en S-E-T-T-bokningsreferens, med förbehåll för de bekräftade bokningsvillkoren. Företaget ansvarar för att resenärnsamn, datum, beläggning och samtliga bokningsuppgifter som det lämnar är korrekta.

## 7. Vouchers

Vouchers ger Kunden rätt till de förbetalda Reseprodukterna på de villkor som anges i vouchern. Extratjänster och tillägg (t.ex. sen utcheckning, mat och dryck, roomservice, uppgraderingar) regleras av Kunden direkt med Leverantören. Företaget får utfärda egna vouchers eller använda e-vouchers som genereras av Bokningsplattformen, och bör behålla S-E-T-T:s nödkontakt på varje voucher som används.

## 8. Hotellboende

Hotellklassificeringar, kartor och bilder är endast inofficiell vägledning och garanteras inte. Rum tilldelas av hotellet vid incheckning; särskilda önskemål vidarebefordras men garanteras inte. Standardincheckning sker normalt från kl. 15:00 och utcheckning till kl. 12:00. Om en Kund anländer sent måste Företaget ange beräknad ankomsttid vid Bokningen; annars kan rummet säljas på nytt. Rumstyper och bäddkonfigurationer är såsom beskrivna; extrasängar måste begäras vid Bokningen. Hotell kan vid incheckning kräva pass eller legitimation samt kreditkort eller kontant deposition för tillkommande kostnader, och kan neka minderåriga utan sällskap. Där renoveringar har meddelats vid Bokningen utgår ingen återbetalning för renoveringsstörningar. Priserna är avtalade för fritidsmarknaden; en Leverantör kan neka en affärsresenär eller ett motstridigt företagsprisarrangemang.

## 9. Transfer, Hyrbil, Utflykter, Aktiviteter och Biljetter

Transfer tillhandahålls av tredjepartsleverantörer: Kunden möts vid upphämningsplatsen enligt beställningen, med förbehåll för skäligen kostnadsfria väntetider; om Kunden inte finner sig inom tillämplig väntetid anses tjänsten utförd, förutsatt att Leverantören på skäligt sätt försökt ta kontakt. Företaget måste säkerställa att reservationen motsvarar Kundens behov (fordonsstorlek/-typ, antal platser) och att väg-/bro-/flygplatsavgifter, parkering, bagageavgifter, bränsle, försäkring, dricks till föraren och tillämpliga skatter täcks enligt specifikationen. Hyrbil omfattas av hyrbilsleverantörens villkor; ett giltigt (eller internationellt) körkort, styrkande dokumentation och en kreditkortsauktorisering som säkerhet krävs normalt. S-E-T-T har inget ansvar i förhållande till hyrbiltjänsten.

Utflykter och aktiviteter tillhandahålls av tredjepartsleverantörer och omfattas av Leverantörens villkor, säkerhetsregler och deltagarkrav, och kan vara beroende av väder, minsta antal deltagare eller kapacitet. Sport- och evenemangsbiljetter tillhandahålls enligt arrangörens och evenemangets villkor. Evenemang kan flyttas, omlokaliseras eller ställas in av arrangören; biljetter är i regel inte återbetalningsbara, inte överlåtbara och inte ändringsbara när de väl utfärdats. Om arrangören beviljar återbetalning eller kompensation vidarebefordrar S-E-T-T det faktiskt mottagna beloppet och åtar sig ingen självständig ersättningskyldighet för evenemangsändringar.

## 10. Avbokningar, Ändringar, No-shows och Prisfel

Avbokningsvillkoren för varje Bokning fastställs av Leverantören och visas vid Bokningen; Företaget måste vidarebefordra dem till sina Kunder. Avbokningsfrister beror på Reseprodukten, Leverantören och datumen och tillhandahålls med bekräftelsen. Avbokning efter fristen eller utebliven ankomst (no-show) kan medföra kostnader på upp till 100 % av det bokade beloppet; S-E-T-T debiterar Företaget endast i den utsträckning en Leverantör debiterar S-E-T-T. Ändringar (inklusive namn- och datumändringar) förutsätter tillgänglighet och Leverantörens godkännande och kan medföra en administrationsavgift. Alla avboknings- och ändringsbegäranden måste göras via Bokningsplattformen eller skriftligen, direkt till S-E-T-T och inte till Leverantören; begäranden per telefon behandlas inte. Återbetalningar sker endast i den utsträckning S-E-T-T erhåller motsvarande återbetalning från Leverantören. Vid dubbelbokningar kan ytterligare kostnader tillkomma; S-E-T-T vidtar skäliga ansträngningar för att minimera dem. Vid överbokning kan Företaget inom skälig tid acceptera eller avböja alternativt boende; eventuella högre ombokningskostnader bärs av Företaget. En Leverantör kan korrigera ett uppenbart prisfel vid en framtida Bokning, i vilket fall Företaget kan avboka eller acceptera det korrigerade priset.

## 11. Distribution, Underagenter och Vidaredistribution

Företaget får distribuera Reseprodukter genom sitt eget bolag, sina koncernbolag, sitt normala försäljnings- och distributionsnätverk samt anslutna resebyråer och underagenter som verkar inom denna modell, och förblir fullt ansvarigt gentemot S-E-T-T för all sådan distribution. Företaget får inte utan S-E-T-T:s föregående skriftliga godkännande tillhandahålla eller vidaredistribuera S-E-T-T:s API/XML-feed, inloggningsuppgifter eller rått utbud/innehåll till andra bäddbanker, grossister, API-aggregatorer, oberoende tredjeparts-API-plattformar eller icke-närstående teknik- eller distributionsföretag. Detaljstdistribution av bokningar är tillåten; vidaredistribution eller vidareförsäljning av själva S-E-T-T-feeden är det inte.

## 12. Reklamationer

Företaget förblir den primära kontakten för sina Kunder. Reklamationer som kan lösas under vistelsen eller tjänsten måste framföras till Leverantören i realtid; övriga reklamationer måste utan dröjsmål rapporteras till S-E-T-T med styrkande dokumentation. Företaget får inte utan föregående skriftligt godkännande utlova återbetalningar, compensation eller kostnadsåtaganden för S-E-T-T:s räkning.

## 13. Betalning och Finansiella Villkor

Betalning sker på basis av kreditlina, förskottsbetalning eller provisionsberättigade priser enligt det separata Finansavtalet, som reglerar kontovaluta, kreditgräns, fakturering, förfallodagar, återbetalningar/krediteringar, bankavgifter och avstängning vid utebliven betalning. Vid motsägelse i betalnings-, kredit- eller faktureringsfrågor har Finansavtalet företräde.

## 14. Sekretess

Vardera parten skyddar den andra partens Konfidentiella Information med minst skälig omsorg, använder den endast för samarbetet och lämnar ut den endast till personer med behov av kännedom under motsvarande sekretessförpliktelser. Med "Konfidentiell Information" avses villkoren i detta Avtal, Priser, Leverantörers och Kunders identitet, företagshemligheter, teknik, affärsplaner och annan icke-offentlig information. Där utlämnande krävs enligt lag lämnar den mottagande parten, där det är lagligt, omgående skriftligt meddelande. Denna förpliktelse gäller i tre (3) år efter upphörande; företagshemligheter förblir skyddade så länge de kvalificerar som sådana.

## 15. Immateriella Rättigheter, Varumärken och Innehållslicens

S-E-T-T och dess licensgivare äger samtliga immateriella rättigheter till Bokningsplattformen, dess varumärken och tjänstemärken ("Märken") och dess innehåll. S-E-T-T beviljar Företaget en begränsad, icke-exklusiv, icke-överlåtbar och återkallelig licens, under Avtalstiden, att använda Märkena och innehållet uteslutande för att marknadsföra och sälja Reseprodukterna genom tillåtna kanaler, i enlighet med S-E-T-T:s användningsriktlinjer. Företagets rättigheter sträcker sig inte längre än, och är underordnade, S-E-T-T:s egna upstream-licenser från Leverantörer och innehållsleverantörer (inklusive GIATA och andra tredjepartsleverantörer); S-E-T-T beviljar inga mer omfattande rättigheter till GIATA-data, leverantörsinnehåll eller bilder än vad S-E-T-T självt innehar, och Företaget måste inneha en egen GIATA-licens där så krävs för användning av GIATA Multicodes eller identifierare. Företaget får inte avlägsna ägandemeddelanden och ska vid upphörande upphöra med användningen samt radera cachat innehåll inom trettio (30) dagar.

## 16. Dataskydd

Parterna agerar som självständigt personuppgiftsansvariga för de personuppgifter de var för sig behandlar. Vardera parten ansvarar för laglig behandling, säkerhet, lagring och hantering av personuppgifter inom sina egna system; gränssnittet mellan systemen utgör den tekniska överlämningspunkten, och denna fördelning gäller i båda riktningarna. Personuppgifter som utbyts används endast i den utsträckning det är nödvändigt för att söka, boka, hantera och administrera reservationer och för att uppfylla därmed sammanhängande rättsliga skyldigheter. S-E-T-T:s EU-representant enligt artikel 27 GDPR är SETT Service GmbH, Joseph-Effner-Straße 10, 85221 Dachau, Tyskland (datenschutz@s-e-t-t.com). Där ett separat personuppgiftsbiträdesavtal eller standardavtalsklausuler (inklusive för tredjelandsoverföring till Förenade Arabemiraten) krävs enligt lag, inkorporeras dessa genom hänvisning via S-E-T-T:s standarddokumentation för dataskydd och har företräde i dataskyddsfrågor.

## 17. Tillåten Användning och Begränsningar

Företaget får inte: vidareförsälja, underlicensiera, publicera, sända eller distribuera Tjänsten eller feeden utöver vad som tillåts enligt punkt 11; kringgå säkerhetsfunktioner; utföra reverse engineering eller försöka härleda källkod; skrapa eller använda automatiserade metoder som medför en oskälig belastning; störa Tjänstens integritet; avlägsna ägandemeddelanden; använda Tjänsten för att bygga en konkurrerande produkt; skicka obeställda kommersiella meddelanden; eller använda Tjänsten olagligt eller i strid med Leverantörs- eller tredjepartsvillkor.

## 18. Friskrivningar

S-E-T-T agerar endast som förmedlare och tar inget ansvar för de Reseprodukter som tillhandahålls av Leverantörer. Tjänsten och innehållet tillhandahålls i befintligt skick och i mån av tillgänglighet, och S-E-T-T friskriver sig från alla underförstådda garantier (inklusive säljbarhet, lämplighet för visst ändamål och icke-intrång) i den utsträckning lagen tillåter. S-E-T-T garanterar inte oavbruten eller felfri drift. S-E-T-T ansvarar inte för Leverantörers handlingar, fel eller underlåtenheter, för tredjepartsinnehåll, eller för förseningar, inställda tjänster, överbokningar, strejker, tekniska problem/internetproblem eller force majeure utanför dess skäliga kontroll. Denna punkt gäller med förbehåll för ansvarsregleringen i punkt 19.

## 19. Ansvar

S-E-T-T:s maximala ansvar i förhållande till en specifik Bokning ska inte överstiga det totala nettobokningsvärde som ska betalas till S-E-T-T för den Bokningen (tak per Bokning). Detta är ett tak per Bokning och inte ett årligt eller sammanlagt tak. I den utsträckning tillämplig lag tillåter ansvarar S-E-T-T inte för indirekta skador, följdskador, särskilda, ovanliga eller straffliknande skador, utebliven vinst, förlust av affärer, intäkter, goodwill, data eller renommé, eller kostnader för ersättningstjänster. Om en Leverantör beviljar återbetalning eller kompensation vidarebefordrar S-E-T-T det belopp som faktiskt mottagits från Leverantören och åtar sig ingen ytterligare självständig ersättningsskyldighet. Talan får inte väckas senare än tolv (12) månader efter det att grunden för talan uppstod, eller inom den tillämpliga lagstadgade preskriptionstiden om denna är kortare. Ovanstående friskrivningar och tak gäller med undantag för ansvar som inte kan uteslutas eller begränsas enligt tvingande tillämplig lag i Förenade Arabemiraten.

## 20. Skadeslöshållande

Företaget håller S-E-T-T, dess närstående bolag och Leverantörer skadeslösa från alla krav, förluster, skador, böter och kostnader (inklusive skäliga ombudskostnader) som framställs av Kunder eller tredje parter till följd av: Företagets brott mot dessa Villkor; dess Kunders handlingar eller underlåtenheter; Företagets överträdelse av lag (inklusive dataskyddslagstiftning) eller tredje parts rättigheter; Företagets agerande som resebyrå, researrangör eller paketresearrangör; eller Företagets användning av Bokningsplattformen.

## 21. Avstängning

S-E-T-T får omedelbart stänga av eller begränsa åtkomsten där det är skäligt nödvändigt på grund av förfallen betalning, överskriden kreditgräns, misstänkt bedrägeri, säkerhetsrisk, onormal, otillbörlig eller systemhotande användning, eller väsentligt avtalsbrott. Ingen åtgärdsfrist krävs före en akut teknisk eller säkerhetsrelaterad avstängning. Åtkomsten återställs när frågan lösts till S-E-T-T:s skäliga belåtenhet.

## 22. Avtalstid och Upphörande

Detta Avtal börjar gälla den dag Företaget första gången godkänner dessa Villkor elektroniskt genom S-E-T-T Hubs inloggnings-/åtkomstprocess ("Ikraftträdandedagen") och löper under en inledande period om tjugofyra (24) månader, med automatisk förlängning i på varandra följande perioder om tolv (12) månader, om inte någon av parterna säger upp

skriftligen minst nittio (90) dagar före utgången av den då löpande perioden. Vardera parten får säga upp med omedelbar verkan vid den andra partens insolvens, vid ett väsentligt avtalsbrott som inte avhjälpes inom trettio (30) dagar från meddelande, eller omedelbart när avtalsbrottet avser bedrägeri, olagligt handlande eller säkerhetsintrång. Bekräftade Bokningar och upplupna betalningsförpliktelser samt punkterna 14, 15, 16, 19, 20 och 23 fortsätter att gälla efter upphörande.

### **23. Tillämplig Lag och Tvistlösning**

Dessa Villkor regleras av lagstiftningen i Förenade Arabemiraten, utan hänsyn till lagvalsregler; FN-konventionen om internationella köp av varor (CISG) är inte tillämplig. Varje tvist som uppstår ur eller i samband med dessa Villkor ska slutligt avgöras genom skiljeförfarande enligt reglerna för Dubai International Arbitration Centre (DIAC), på engelska, inför en (1) skiljeman; sätet för skiljeförfarandet ska vara Dubai, Förenade Arabemiraten. DIFC-LCIA ska inte användas. Vardera parten får begära interimistiska åtgärder eller förbudsförelägganden vid behörig domstol.

### **24. Allmänt**

S-E-T-T får överlåta eller novera dessa Villkor inom sin koncern utan samtycke; Företaget får inte överlåta utan S-E-T-T:s föregående skriftliga samtycke. Dessa Villkor utgör (tillsammans med Finansavtalet, API/XML OUT-avtalet där tillämpligt och eventuella bilagor) hela avtalet och ersätter tidigare överenskommelser. Om en bestämmelse är ogiltig består övriga delar, och bestämmelsen omformas till sin närmast giltiga innebörd. Underlåtenhet att göra en bestämmelse gällande utgör inget avstående. Meddelanden lämnas skriftligen (per e-post till angivna kontakter; dataskyddsmeddelanden till [datenschutz@s-e-t-t.com](mailto:datenschutz@s-e-t-t.com)). Parterna är oberoende avtalsparter. Tredjeparts programvarukomponenter omfattas av sina egna licenser. S-E-T-T får referera till Företaget som kund i marknadsföring, om inte Företaget invänder skriftligen. Ingen part ansvarar för underlåtenhet orsakad av händelser utanför dess skäligen kontroll (force majeure). Engelska är det gällande språket; översättningar är endast till för läsbarhet. Vid motsägelse har detta Avtal företräde framför allmänna webbplatsvillkor. Dessa Villkor godkänns elektroniskt genom S-E-T-T Hubs inloggnings-/åtkomstprocess och undertecknas därför inte. Ingen signatursida utgör del av detta dokument.

**Version: 01.03.2026**